

ترجمه عبارات مهم درس سوم

<p>و هیچ جنبنده ای در زمین نیست و نه هیچ پرنده ای که با بال هایش پرواز می کند مگر آن که { آن ها نیز } گروه هایی مانند شما هستند</p>	<p>﴿و ما مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَ لَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَلُكُمْ﴾</p>
<p>پرنده، طنان (مرغ مگس ، مرغ مگس فوار) به سمت بالا و پایین ، راست و چپ و جلو و عقب پرواز می کند</p>	<p>من دابۀ جارومجرور - فی الأرض جارومجرور - طائر معطوف (اسم فاعل) - يطير جمله وصفیه (فعل مضارع) - جناحی جار و مجرور - و مضاف الیه - إلا ادات استثناء - أمم مستثنی - أمثال صفت - كم مضاف الیه</p>
<p>پرنده، طنان (مرغ مگس ، مرغ مگس فوار) به سمت بالا و پایین ، راست و چپ و جلو و عقب پرواز می کند</p>	<p>يطير الطائر الطنان إلى الأعلى و الأسفل و إلى اليمين و الشمال و إلى الأمام و الخلف</p>



مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

<p>یطبو فعل مضارع - الطائرُ فاعل (اسم فاعل) - الطَّائِرُ صفت (اسم مبالغه) - إِلَى الأَعْلَى جارومجرور (اسم تفضيل) - الأَسْفَلِ معطوف (اسم تفضيل) - إلى الأَمِينِ جارومجرور - الشَّمَالِ معطوف - إلى الأمامِ جارومجرور - الخَلْفِ معطوف</p>	
<p>و انْطَلَقَهُ وَ تَوَقَّفَهُ السَّرِيْعَانِ يَثِيْرَانِ التَّعَجُّبِ</p>	<p>به حرکت درآمدن و توقف سریع او، تعجب را برمی انگیزد</p>
<p>انْطَلَقَ مبتدا (مصدر باب انفعال) - هُ مضاف الیه - تَوَقَّفَ معطوف (مصدر باب تفعل) - هُ مضاف الیه - السَّرِيْعَانِ صفت (مثنی) - يَثِيْرَانِ خبر (فعل مضارع باب افعال) - التَّعَجُّبِ مفعول (مصدر باب تفعل)</p>	
<p>سُمِّيَ طَائِرًا، لِأَنَّهُ يَحْدِثُ طَائِنًا بِسَبَبِ شَرَعَةِ حَرَكَتِهِ جَنَاحِيْهِ</p>	<p>طَائِنٌ نامیده شده، زیرا به خاطر سرعت حرکت بال هایش صدای ایجاد می کند</p>
<p>سُمِّيَ فعل ماضی مجهول - طَائِرًا مفعول - أَنْ حرف مشببه بالفعل - هُ اسم اَنْ - يَحْدِثُ خبر اَنْ (فعل مضارع باب افعال) - طَائِنًا مفعول - بِسَبَبِ جارومجرور - شَرَعَةِ مضاف الیه - حَرَكَتِهِ مضاف الیه - جَنَاحِيْهِ مضاف الیه - هُ مضاف الیه</p>	
<p>إِنْ تُحَاوِلُ رُوَيْبَةَ جَنَاحِيْهِ، لَا تَقْدِرُ</p>	<p>اگر تلاش کنی بال هایش را ببینی، نمی توانی</p>
<p>إِنْ حرف شرط - تُحَاوِلُ فعل شرط (فعل مضارع مجزوم باب مفاعله) - رُوَيْبَةَ مفعول - جَنَاحِيْهِ مضاف الیه - هُ مضاف الیه - لَا تَقْدِرُ جواب شرط (فعل مضارع مجزوم منفی)</p>	
<p>أ تَدْرِي لِمَاذَا؟ لِأَنَّهُ يَحْرُكُ جَنَاحِيْهِ مَمَانِيْنٍ مَرَّةً تَقْرِيْبًا فِي الثَّانِيَةِ الْوَاحِدَةِ</p>	<p>آیا می دانی چرا؟ زیرا بال هایش را تقریباً هشتاد بار در ثانیه حرکت می دهد</p>
<p>أ (حرف استفهام) - تَدْرِي فعل مضارع (دری - یدری) - أَنْ حرف مشببه بالفعل - هُ اسم اَنْ - يَحْرُكُ خبر اَنْ (فعل مضارع باب تفعیل) - جَنَاحِيْهِ مفعول (مثنی) - هُ مضاف الیه - مَرَّةً تمییز (معدود) - تَقْرِيْبًا مفعول مطلق - فِي الثَّانِيَةِ جارومجرور (اسم فاعل) - الْوَاحِدَةِ صفت (اسم فاعل)</p>	
<p>التَّمْسَاحُ طَرِيْقَةٌ غَرِيْبَةٌ فِي تَنْظِيْفِ أَسْنَانِهِ</p>	<p>تمساح روش عجیبی در تمیز کردن دندان هایش دارد</p>
<p>التَّمْسَاحُ مبتدا - طَرِيْقَةٌ خبر - غَرِيْبَةٌ صفت - فِي تَنْظِيْفِ جارومجرور (مصدر باب تفعیل) - أَسْنَانِ مضاف الیه (مفردش : سَن) - هُ مضاف الیه</p>	
<p>فَبَعْدَ أَنْ يَتَنَاوَلَ طَعَامَهُ يَسْتَرِيْحُ عَلَيَّ الشَّاطِئِ</p>	<p>پس از آن که غذايش را می خورد ، در شامل استراحت می کند</p>
<p>بَعْدَ ظرف - أَنْ يَتَنَاوَلَ مضارع منصوب (باب تفاعل) - طَعَامَهُ مفعول - هُ مضاف الیه - يَسْتَرِيْحُ فعل مضارع باب استفعال - عَلَيَّ الشَّاطِئِ جارومجرور (اسم فاعل)</p>	
<p>وَيَبْدَأُ بِتَقْرِيرِ بَقَايَا الطَّعَامِ مِنْ فَمِهِ</p>	<p>و شروع به نوک زدن باقی مانده های غذا از دهانش می کند</p>
<p>يَبْدَأُ فعل مضارع - بِتَقْرِيرِ جارومجرور - بَقَايَا مضاف الیه - الطَّعَامِ مضاف الیه - مِنْ فَمِ جارومجرور - هُ مضاف الیه</p>	
<p>دَوْدَةُ الأَرْضِ إِذَا أَصَابَهَا شَيْءٌ قَاطِعٌ وَ قَسَمَهَا إِلَى نِصْفَيْنِ، أَحَدُهُمَا بِلَا رَأْسٍ وَ الأَخَرَ بِلَا ذَيْلٍ</p>	<p>هنگامی که میز تیزی به کرم فاکس برافورد می کند و آن را به دو نیمه تقسیم می کند، یکی از آن دو بدون سر است و دیگری بدون دم</p>
<p>دَوْدَةُ مبتدا - الأَرْضِ مضاف الیه (مونث) - إِذَا ظرف زمان - أَصَابَ فعل ماضی باب افعال - هَا مفعول - شَيْءٌ فاعل - قَاطِعٌ صفت (اسم فاعل) - قَسَمَ فعل ماضی (باب تفعیل) - هَا مضاف الیه - إِلَى نِصْفَيْنِ جارومجرور - أَحَدُ مبتدا - هُمَا مضاف الیه - بِلَا رَأْسٍ خبر شبه جمله (جارومجرور) - الأَخَرَ معطوف (اسم تفضیل) - بِلَا ذَيْلٍ معطوف (جارومجرور)</p>	
<p>فَإِنَّ هَذَيْنِ النَّصْفَيْنِ يَنْهَوَانِ لِيَكُونَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا دَوْدَةً كَامِلَةً</p>	<p>پس این دو نیمه رشد می کنند تا آن که هرکدام از آن دو ، {تبدیل به } کرمی کامل شود</p>



<p>إِنَّ حَرْفَ مِثْلِهِ بِالْفِعْلِ - هَذَيْنِ اسْمِ أَنْ - التَّصْفِيَنِ عَطْفَ بَيَانٍ - يَتِمُّونَ خَيْرَ أَنْ - لِيَكُونَ مِضَارِعَ مَنْصُوبٍ (فِعْلٌ نَاقِصٌ) - كُلُّ فَاعِلٍ - وَاحِدٍ مُضَافٍ إِلَيْهِ (اسْمٌ فَاعِلٌ) - مِنْهُمَا جَارُومَجْرُورٌ - دَوْدَةٌ خَيْرٌ لِيَكُونَ - كَامِلَةٌ صِفَتٌ (اسْمٌ فَاعِلٌ)</p>	
<p>ماهی پرندہ گونه ای از ماهیان است که با حرکت دادن دم قوی اش از آب می پرد و بر فراز سطح آب پرواز می کند.</p>	<p>السَّمَكُ الطَّائِرُ نَوْعٌ مِنَ الْأَسْمَاكِ يَقْفِزُ مِنَ الْمَاءِ بِحَرَكَتِهِ مِنَ ذَيْلِهِ الْقَوِيِّ وَ يَطِيرُ فَوْقَ سَطْحِ الْمَاءِ،</p>
<p>طوری که باله های بزرگش را که مانند دو بال عمل می کنند می کشد (دراز می کند)</p>	<p>حَيْثُ يُمَدُّ زَعَانِفُهُ الْكَبِيرَةَ الَّتِي تَعْمَلُ كَجَنَاحَيْنِ</p>
<p>این ماهی چهل و پنج ثانیه پرواز می کند سپس به سمت آب پایین می آید و وارد آن می شود</p>	<p>حَيْثُ ظَرْفٌ - يُمَدُّ فِعْلٌ مِضَارِعٌ (بَابُ نَيْسَتْ) - زَعَانِفٌ مَفْعُولٌ (مَفْرُودٌ : زَعْفَهُ) - هُوَ مُضَافٌ إِلَيْهِ - الْكَبِيرَةَ صِفَتٌ - الَّتِي صِفَتٌ (اسْمٌ مُوَصُولٌ) - تَعْمَلُ فِعْلٌ مِضَارِعٌ - كَجَنَاحَيْنِ جَارُومَجْرُورٌ</p>
<p>دارکوب پرندہ ای است که تنه درفت را با منقارش مداقل ده بار در ثانیه نوک می زند</p>	<p>يَطِيرُ هَذَا السَّمَكُ خَمْسًا وَ أَرْبَعِينَ ثَانِيَةً ثُمَّ يَنْزِلُ إِلَى الْمَاءِ وَ يَدْخُلُ فِيهِ</p>
<p>این سرعت به مغز کوهکش به سبب وجود دو عضو در سرش برای دفع ضربه ها ، آسیب نمی رساند؛</p>	<p>يَطِيرُ فِعْلٌ مِضَارِعٌ - هَذَا فَاعِلٌ - السَّمَكُ عَطْفَ بَيَانٍ - ثَانِيَةً تَمْيِيزٌ (مَعْدُودٌ) - يَنْزِلُ فِعْلٌ مِضَارِعٌ - إِلَى الْمَاءِ جَارُومَجْرُورٌ - يَدْخُلُ فِعْلٌ مِضَارِعٌ - فِيهِ جَارُومَجْرُورٌ</p>
<p>اولی بافتی میان جمجمه و نوک است و دومی زبان پرندہ است که درون جمجمه اش می پرفد</p>	<p>نَقَارُ الْحَشَبِ طَائِرٌ يَنْقُرُ جِدْعَ الشَّجَرَةِ مِنْقَارِهِ عَشْرَ مَرَّاتٍ فِي الثَّانِيَةِ عَلَى الْأَقْلَى</p>
<p>از درفتی به درفتی دیگر می پرد ، آن را باز می کند</p>	<p>نَقَارٌ مَبْتَدَأُ - الْحَشَبِ مُضَافٌ إِلَيْهِ - طَائِرٌ خَيْرٌ (اسْمٌ فَاعِلٌ) - يَنْقُرُ جَمْلَةً وَصْفِيَةً (فِعْلٌ مِضَارِعٌ) - جِدْعَ الشَّجَرَةِ مُضَافٌ إِلَيْهِ - مِنْقَارٍ جَارُومَجْرُورٌ - هُوَ مُضَافٌ إِلَيْهِ - مَرَّاتٍ تَمْيِيزٌ (مَعْدُودٌ) - فِي الثَّانِيَةِ جَارُومَجْرُورٌ - عَلَى الْأَقْلَى جَارُومَجْرُورٌ (اسْمٌ تَفْضِيلٌ)</p>
<p>و می تواند بیشتر از صد و پنجاه گام در یک جهش پرواز کند</p>	<p>وَ هَذِهِ السَّرْعَةُ لَا تَضُرُّ دِمَاعَهُ الصَّغِيرَ بِسَبَبِ وُجُودِ عَضْوَيْنِ فِي رَأْسِهِ لِدَفْعِ الضَّرَبَاتِ:</p>
<p>سنجاب پرندہ ، پرندہ ای مخصوص مانند پتر دارد که هنگامی که از درفتی به درفتی دیگر می پرد ، آن را باز می کند</p>	<p>هَذِهِ مَبْتَدَأُ - السَّرْعَةُ عَطْفَ بَيَانٍ - لَا تَضُرُّ خَيْرٌ (فِعْلٌ مِضَارِعٌ مَنْفِيٌّ) - دِمَاعٌ مَفْعُولٌ - هُوَ مُضَافٌ إِلَيْهِ - الصَّغِيرَ صِفَتٌ - بِسَبَبِ جَارُومَجْرُورٌ - وُجُودِ مُضَافٌ إِلَيْهِ - عَضْوَيْنِ مُضَافٌ إِلَيْهِ - فِي رَأْسِ جَارُومَجْرُورٌ - هُوَ مُضَافٌ إِلَيْهِ - لِدَفْعِ جَارُومَجْرُورٌ - الضَّرَبَاتِ مُضَافٌ إِلَيْهِ</p>
<p>و می تواند بیشتر از صد و پنجاه گام در یک جهش پرواز کند</p>	<p>الْأَوَّلُ نَسِيحٌ بَيْنَ الْجُمُجْمَةِ وَ الْمِنْقَارِ وَ الثَّانِي لِسَانُ الطَّائِرِ الَّذِي يَدُورُ دَاخِلَ جُمُجْمَتِهِ</p>
<p>سنجاب پرندہ ، پرندہ ای مخصوص مانند پتر دارد که هنگامی که از درفتی به درفتی دیگر می پرد ، آن را باز می کند</p>	<p>الْأَوَّلُ مَبْتَدَأُ (اسْمٌ تَفْضِيلٌ) - نَسِيحٌ خَيْرٌ (دَقْتُ كَتَبْتُ كَيْفَ فِعْلٌ نَيْسَتْ) - بَيْنَ ظَرْفٍ - الْجُمُجْمَةِ مُضَافٌ إِلَيْهِ - الْمِنْقَارِ مَعْطُوفٌ - الثَّانِي مَبْتَدَأُ (اسْمٌ فَاعِلٌ) - لِسَانُ خَيْرٌ - الطَّائِرِ مُضَافٌ إِلَيْهِ (اسْمٌ فَاعِلٌ) - الَّذِي صِفَتٌ (اسْمٌ مُوَصُولٌ) - يَدُورُ فِعْلٌ مِضَارِعٌ - دَاخِلَ ظَرْفِ مَكَانٍ - جُمُجْمَةٍ مُضَافٌ إِلَيْهِ - هُوَ مُضَافٌ إِلَيْهِ</p>
<p>و می تواند بیشتر از صد و پنجاه گام در یک جهش پرواز کند</p>	<p>السَّنَجَابُ الطَّائِرُ لَهُ غِشَاءٌ خَاصٌّ كَالْمِظَلَّةِ يَفْتَحُهُ حِينَ يَقْفِزُ مِنْ شَجَرَةٍ إِلَى شَجَرَةٍ أُخْرَى</p>
<p>از درفتی به درفتی دیگر می پرد ، آن را باز می کند</p>	<p>السَّنَجَابُ مَبْتَدَأُ - الطَّائِرُ صِفَتٌ (اسْمٌ فَاعِلٌ) - «لَهُ غِشَاءٌ» خَيْرٌ {لَهُ خَيْرٌ مَقْدَمٌ شَبِيهُ جَمْلَةٍ - غِشَاءٌ مَبْتَدَأُ مُؤَخَّرٌ} - خَاصٌّ صِفَتٌ (اسْمٌ فَاعِلٌ) - كَالْمِظَلَّةِ جَارُومَجْرُورٌ - يَفْتَحُ جَمْلَةً وَصْفِيَةً (فِعْلٌ مِضَارِعٌ) - هُوَ مَفْعُولٌ - حِينَ ظَرْفٌ - يَقْفِزُ فِعْلٌ مِضَارِعٌ - مِنْ شَجَرَةٍ جَارُومَجْرُورٌ - إِلَى شَجَرَةٍ أُخْرَى جَارُومَجْرُورٌ (اسْمٌ تَفْضِيلٌ)</p>
<p>و می تواند بیشتر از صد و پنجاه گام در یک جهش پرواز کند</p>	<p>وَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَطِيرَ أَكْثَرَ مِنْ مِئَةٍ وَ خَمْسِينَ قَدَمًا فِي قَفْزَةٍ وَاحِدَةٍ</p>
<p>در وسطا روز و هنگامی که شن ها پاهای کسی را که روی آن ها راه می رود، از شدت گرما می سوزانند، این مار دُمش را در شن قرار می دهد سپس مانند عصا می ایستد</p>	<p>يَسْتَطِيعُ فِعْلٌ مِضَارِعٌ (بَابُ اسْتِفْعَالٍ) - أَنْ يَطِيرَ مِضَارِعٌ مَنْصُوبٌ - أَكْثَرَ مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ نِيَابِيٌّ - مِنْ مِئَةٍ جَارُومَجْرُورٌ - خَمْسِينَ مَعْطُوفٌ - قَدَمًا تَمْيِيزٌ (مَعْدُودٌ) - فِي قَفْزَةٍ جَارُومَجْرُورٌ - وَاحِدَةٍ صِفَتٌ (اسْمٌ فَاعِلٌ)</p>
<p>در وسطا روز و هنگامی که شن ها پاهای کسی را که روی آن ها راه می رود، از شدت گرما می سوزانند، این مار دُمش را در شن قرار می دهد سپس مانند عصا می ایستد</p>	<p>فِي مُنْتَصَفِ النَّهَارِ وَ عِنْدَمَا تَحْرُقُ الرَّمَالُ أَقْدَامَ مَنْ يَسِيرُ عَلَيْهَا مِنْ شِدَّةِ الْحَرِّ تَضَعُ هَذِهِ الْحَيَّةُ ذَنْبَهَا فِي الرَّمْلِ ثُمَّ تَقِفُ كَالْعَصَا</p>



<p>في مُنتَصِفِ جارومجرور (اسم مفعول) - النَّهَارِ مضاف اليه - عِنْدَمَا ظرف زمان - تَحَرَّقُ فعل مضارع - الرَّمَالُ فاعل - أَقْدَامَ مفعول (مفردش قدم - مونث) - مَن مضاف اليه - يَسِيرُ فعل مضارع - عَلَيهَا جارومجرور - مِنْ شِدَّةِ جارومجرور - الحَرِّ مضاف اليه - تَضَعُ فعل مضارع - هِذِهِ فاعل - الحَيَّةُ عطف بيان - دَتَبَ مفعول - ها مضاف اليه - في الرَّمْلِ جارومجرور - تَقِفُ فعل مضارع - كَالعَصَا جارومجرور (مونث)</p>	
<p>و هرکس بر خدا توکل کند، او برایش کافی است</p>	<p>﴿وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ﴾</p>
<p>مَنْ مبتدا (اسم شرط) - يَتَوَكَّلُ فعل شرط (فعل مضارع باب تفعل) - عَلَى اللَّهِ جارومجرور - « هُوَ حَسْبُهُ » جواب شرط { هو مبتدا - حسب خبر - ه مضاف اليه }</p>	
<p>هرکس پیش از سفن گفتن بیندیشد، فطایش کم می شود</p>	<p>مَنْ فَكَّرَ قَبْلَ الْكَلَامِ، قَلَّ خَطْوُهُ</p>
<p>مَنْ مبتدا (اسم شرط) - فَكَّرَ فعل شرط (فعل ماضی باب تفعیل) - قَبْلَ ظرف - الْكَلَامِ مضاف اليه - قَلَّ جواب شر (فعل ماضی) - خَطْوُ فاعل - ه مضاف اليه</p>	
<p>هرچه از کار نیک برای خود از پیش بفرستید، آن را نزد خدا می یابید</p>	<p>﴿ مَا تَقَدَّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ ﴾</p>
<p>ما مبتدا (اسم شرط) - تَقَدَّمُوا فعل شرط (فعل مضارع باب تفعیل) - لِأَنْفُسِكُمْ جارومجرور - كُمْ مضاف اليه - مِنْ خَيْرٍ جارومجرور - تَجِدُوهُ جواب شرط (در اصل تجدون) - ه مفعول - عِنْدَ ظرف - اللَّهُ مضاف اليه</p>	
<p>اگر خدا را یاری کنید، (او نیز) شما را یاری می کند و گاه هایتان را استوار می سازد</p>	<p>﴿ إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَ يَثْبُتْ أَقْدَامَكُمْ ﴾</p>
<p>إِنْ حرف شرط - تَنْصُرُوا فعل شرط (فعل مضارع) - اللَّهُ مفعول - يَنْصُرْ جواب شرط (فعل مضارع) - كُمْ مفعول - يَثْبُتْ معطوف - أَقْدَامَ مفعول - كُمْ مضاف اليه</p>	
<p>باید به ورزشگاه برویم قبل از آن که از تماشاچیان پر شود</p>	<p>عَلَيْنَا بِالذَّهَابِ إِلَى الْمَلْعَبِ. قَبْلَ أَنْ يَمْتَلِيَ مِنَ الْمُتَفَرِّجِينَ</p>
<p>عَلَيْنَا خبر مقدم شبه جمله (جارومجرور) - ب (زائده للتأكيد) - الذَّهَابِ مبتدای موخر - إِلَى الْمَلْعَبِ جارومجرور (اسم مکان) - قَبْلَ ظرف - أَنْ يَمْتَلِيَ مضارع منصوب (باب افتعال) - مِنَ الْمُتَفَرِّجِينَ جارومجرور (اسم فاعل)</p>	
<p>دندان های کوسه ماهی همواره می افتد و جای آن ها دندان های تازه می روی.</p>	<p>تَسْقُطُ أَسْنَانُ سَمَكِ الْقِرْشِ دَائِمًا وَ تَنْمُو أَسْنَانُ جَدِيدَةً مَكَانَهَا</p>
<p>تَسْقُطُ فعل مضارع - أَسْنَانُ فاعل (مفردش : سَنَ / مونث) - سَمَكِ مضاف اليه - الْقِرْشِ مضاف اليه - دَائِمًا ظرف زمان - تَنْمُو فعل مضارع - أَسْنَانُ فاعل - جَدِيدَةً صفت - مَكَانَ ظرف مکان (اسم مکان) - ها مضاف اليه</p>	
<p>و در بعضی از انواعش هزاران دندان در یک سال می روید</p>	<p>وَ فِي بَعْضِ أَنْوَاعِهِ تَنْمُو آلَافُ الْأَسْنَانِ فِي سَنَةٍ وَاحِدَةٍ</p>
<p>فِي بَعْضِ جارومجرور - أَنْوَاعِ مضاف اليه - ه مضاف اليه - تَنْمُو فعل مضارع - آلَافُ فاعل - الْأَسْنَانِ مضاف اليه - فِي سَنَةٍ جارومجرور - وَاحِدَةٍ صفت (اسم فاعل)</p>	
<p>نهنگ آبی بزرگترین موجود زنده در جهان به شمار می آید</p>	<p>يُعَدُّ الحَوْتُ الْأَزْرَقُ أَكْبَرَ الكَائِنَاتِ الحَيَّةِ فِي العَالَمِ</p>
<p>يُعَدُّ فعل مضارع مجهول (از افعال دو مفعولی) - الحَوْتُ فاعل - الْأَزْرَقُ صفت (اسم تفضیل نیست) - أَكْبَرَ مفعول (اسم تفضیل) - الكَائِنَاتِ مضاف اليه - فِي العَالَمِ جارومجرور (اسم مکان) - الحَيَّةِ صفت</p>	
<p>تمساح هنگام خوردن شکارش گریه نمی کند</p>	<p>التَّمْسَاحُ لَا يَبْكِي عِنْدَ أَكْلِ فَرِيَسَتِهِ</p>
<p>التَّمْسَاحُ مبتدا - لَا يَبْكِي خبر (فعل مضارع منفی) - عِنْدَ ظرف - أَكْلِ مضاف اليه - فَرِيَسَتِهِ مضاف اليه - ه مضاف اليه</p>	
<p>بلکه هنگامی که شکاری بزرگتر از دهانش می خورد پشمانش مایعی را ترشح می کند، گویی آن ، اشک است. (مایعی مانند اشک ترشح می کند.)</p>	<p>بَلْ عِنْدَمَا يَأْكُلُ فَرِيَسَةً أَكْبَرَ مِنْ فَمِهِ تُفَرِّزُ عَيْونُهُ سَائِلًا كَأَنَّهُ دُمُوعٌ</p>



<p>عِنْدَمَا ظَرَفَ زَمَانَ - يَأْكُلُ فَعَلَ مُضَارِعٌ - فَرِيْسَةً مَفْعُولٌ - أَكْبَرَ صِفَتٌ (اسم تفضیل) - مِنْ فَمٍ جَارُومَجْرُورٌ - هِ مِضَافٌ إِلَيْهِ - تُفَرِّزُ فَعَلَ مُضَارِعٌ (باب افعال) - عُيُونٌ فَاعِلٌ (مفردش: عین / مونث) - هُ مِضَافٌ إِلَيْهِ - سَائِلًا مَفْعُولٌ (اسم فاعل) - كَأَنَّ حَرْفٌ مِشْبَهٌ بِالْفِعْلِ - هُ اسْمٌ كَأَنَّ - دُمُوعٌ خَبَرٌ كَأَنَّ (مفردش: دمع)</p>	
<p>دانشمندان انواع موجودات زنده در دریاهای جهان را میلیون ها (نوع) برآورد می کنند</p>	<p>يُقَدِّرُ الْعُلَمَاءُ أَنْوَاعَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي بَحَارِ الْعَالَمِ بِالْمَلَأَيْنِ</p>
<p>يُقَدِّرُ فَعَلَ مُضَارِعٌ (باب تفعیل) - الْعُلَمَاءُ فَاعِلٌ (مفردش: عالم / اسم فاعل) - أَنْوَاعٌ مَفْعُولٌ (مفردش: نوع) - الْكَائِنَاتِ مِضَافٌ إِلَيْهِ - الْحَيَّةِ صِفَتٌ - فِي بَحَارِ جَارُومَجْرُورٌ - الْعَالَمِ مِضَافٌ إِلَيْهِ - بِالْمَلَأَيْنِ جَارُومَجْرُورٌ</p>	
<p>اگر از خدا پروا کنید ، برایتان نیروی تشفیص مق از باطل قرار می دهد</p>	<p>﴿ إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا ﴾</p>
<p>إِنْ حَرْفٌ شَرْطٌ - تَتَّقُوا فَعَلَ شَرْطٌ (باب افتعال) - اللَّهُ مَفْعُولٌ - يَجْعَلُ جَوَابٌ شَرْطٌ (فعل مضارع) - لَكُمْ جَارُومَجْرُورٌ - فُرْقَانًا مَفْعُولٌ</p>	



مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir



جذع : بال	أعجب : به شگفت آورد (يُعجِبُ)	أسفل : پایین ، پایین تر
تحرق : می سوزاند (حَرَقَ)	بطن : شکم	إمتلاً : پر شد (يمتلئ)
أتدكر : به یاد می آورم (تَدَكَّرْتُ)	التسائل : آفساید	تدري : می دانی (دَرَى)
تفكر : اندیشید (يَتَفَكَّرُ)	تصيد : شکار می کند (صَادَ)	تعادل : برابر شد (يَتَعَادَلُ)
دودة ، دود : كرم	انطلاق : به حرکت در آمدن	ثبت : استوار کرد ، به ثبت رساند
(دودة الأرض : كرم خاکی)	(يَنْطَلِقُ)	(يثبت)
الحوت : نهنگ ، وال	الحكم : داور	حارس المرمى : دروازه بان
دماغ : مغز	خاطب : خطاب کرد (يُخاطِبُ)	حياة : مار (جمع : حیات)
رمال : ماسه ها	ذيل : دم	جناح : بال
طنان ، الطائر الطنان : مرغ مگس	زفراق : مرغ باران	زعانف : باله های ماهی
طن : شن	شمال : چپ	سلام : سخن آرام (در این جا)
غشاء : پرده ، پوشش جانوران و گیاهان ، مانند پوست و مو	طنین : صدای زنگ ، بال پرنده و مانند آن	سجل : به ثبت رساند (يُسَجِّلُ) (سَجَلَ هَدفاً : گل زد)
فم : دهان	فرسته : شکار	فُرقان : نیروی تشخیص حق از باطل
لا تفكروا ، لا تتفكروا : اندیشه نکنید (حرف « ت » برای آسانی تلفظ حذف شده است)	ما من : هیچ ... نیست (ما من دابة : هیچ جنبنده ای نیست)	قدم : پیش فرستاد ، تقدیم کرد (يُقدم)
مباراة : مسابقه	قفزة : پرش	كلا : هر دو
مطللة : چتر	مرمى : دروازه	متفرج : تماشاچی ، تماشاگر
نسيح : بافت (بافت پیوندی)	منتصف : نیمه	الملايين : میلیون ها
نقر : نوک زد ، کلیک کرد (يَنْقُرُ)	هدف : گل (در این جا)	نقار الحشيب : دارکوب
طار : پرواز کرد (يطير)	استرخ : استراحت کرد (يسترخ)	أحدث : پدید آورد ، ایجاد کرد (يُحدث)
انتهى : به پایان رسید (ينتهي)	يعد : به شمار می رود (عد)	

جمع های مکسر عربی یازدهم

معنی	مفرد	جمع مکسر	درس سوم
بال	جَنَاح	أَجْنِحَة	
زنده	حَيٌّ	أَحْيَاء	
دُم	ذَيْل	أَذْيَال	
دندان	سِنٌّ	أَسْنَان	
دهان	فَمٌّ	أَفْوَاه	
مرده	مَيْتٌ	أَمْوَاتٌ ، مَوْتَى	
شکم	بَطْنٌ	بُطُونٌ	
تنه درخت	جِدْعٌ	جُدُوعٌ	
ماسه	رَمَلٌ	رِمَالٌ	
باله ماهی	زَعْنَفَةٌ	زَعَانِفٌ	

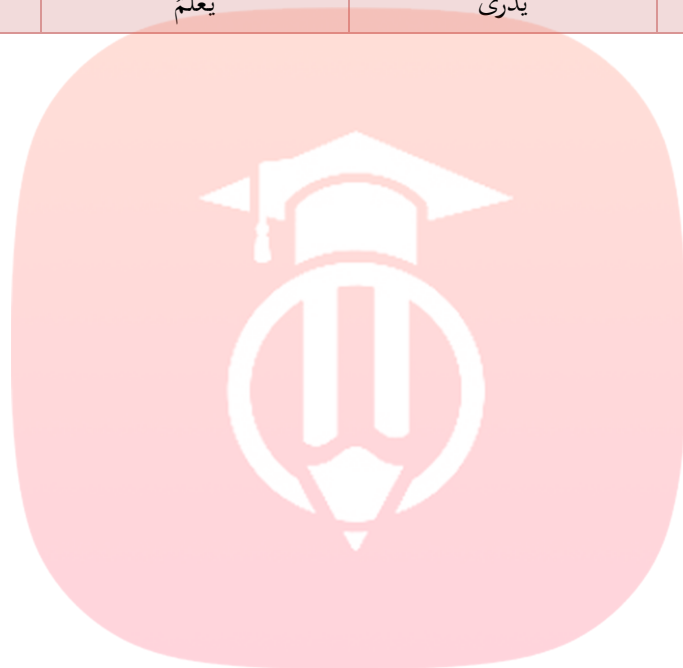
مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

کلمات مترادف یازدهم

معنی	مترادف	کلمه	درس سوم
دُم	ذَنَب	ذَئِبِل	
شکار	صَيْد	فَرِيسَة	
چپ	شِمَال	يَسَار	
می داند	يَعْلَم	يُدْرِي	



مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

معنی	متضاد	معنی	کلمه	درس سوم
تمام کرد ، به پایان رساند	خَتَمَ / اِنْتَهَى	شروع کرد	بَدَأَ	
زندگان	أَحْيَاءَ	مردگان	أَمْوَاتَ	
فراموش کرد	نَسِيَ	به یاد آورد	تَذَكَّرَ	
حرف زد	تَكَلَّمَ	ساکت شد	سَكَتَ	
بزرگ سالی	كِبَرٌ	خردسالی	صِغَرٌ	
راست	يَمِينٌ	چپ	يَسَارٌ	

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

📖 متشابهات درس سوم عربی یازدهم

أُمُّم (گروه ها) / أُمَّة (امت) / أُمُّ (مادر)
قَاطِع (برنده) / قَطَعَ (برید) / انْقَطَعَ (بریده شد)
ذَيْل (دم) / ذَنْب (گناه) / ذَنْب (دم)
أَقَل (کم تر) / قَلِيل (کم) / قَلَّ (کم شد) / قُلَّ (بگو)
نَسِيح (بافت) / سِيَّاح (پرچین) / سِيَّاح (جهانگرد)
نَقْر (نوک زدن) / مِئِقَار (نوک)
مِظَلَّة (چتر) / ظَلَّ (گمراه شد)
حَي (زنده) / حَيَّة (مار) / حَيَّ (بشتاب)
حَيَات (مارها) / حَيَاة (زندگی)

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

